

Ordinanza concernente il rilascio di documenti di viaggio per stranieri (ODV)

Modifica del 28 ottobre 2015

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

L'ordinanza del 14 novembre 2012¹ concernente il rilascio di documenti di viaggio per stranieri è modificata come segue:

Art. 15 cpv. 4–7

⁴ La SEM decide in merito al rilascio del visto di ritorno e ne informa il richiedente.

⁵ Previo versamento dell'emolumento, il richiedente si presenta alla competente autorità nel luogo di domicilio per la registrazione della fotografia e delle impronte digitali secondo l'articolo 6 dell'ordinanza VIS del 18 dicembre 2013².

⁶ Una volta informata dell'avvenuto rilevamento dei dati, la SEM rilascia il visto di ritorno. Fa pervenire al richiedente il documento di viaggio munito del visto di ritorno.

⁷ Il Cantone è indennizzato per l'onere occasionato dal rilevamento biometrico.

Art. 16, rubrica

Registrazione della fotografia e delle impronte digitali
per i documenti di viaggio

II

L'allegato 1 è sostituito dalla versione qui annessa.

¹ RS 143.5
² RS 142.512

III

L'ordinanza del 22 ottobre 2008³ concernente l'entrata e il rilascio del visto è modificata come segue:

Art. 18 lett. c

La SEM e, su sua istruzione, le competenti autorità cantonali degli stranieri possono rilasciare visti di ritorno a uno straniero la cui presenza in Svizzera non è regolata da un permesso di dimora o di domicilio se:

- c. sono adempiute le condizioni di cui all'articolo 9 dell'ordinanza del 14 novembre 2012⁴ concernente il rilascio di documenti di viaggio per stranieri.

IV

La presente ordinanza entra in vigore il 20 novembre 2015.

28 ottobre 2015

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Simonetta Sommaruga
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

³ RS 142.204

⁴ RS 143.5

Allegato 1
(art. 28)

Autorizzazione per la consultazione e il trattamento dei dati registrati nell'ISR

I dati elencati qui di seguito sono suddivisi in dati che figurano sul documento di viaggio e nella banca dati (I. Dati del documento di viaggio) e dati che si trovano unicamente nella banca dati (II. Dati supplementari nella banca dati).

C = consultazione; T = trattamento e consultazione

Nome del campo dei dati	Confederazione					Cantone e Comune		
	SEM Admin	SEM User	SEM Lettori	UFCL	Cgef	Autorità degli stranieri	Uffici dei passaporti	Posti di polizia
Dati doc. di viaggio + banca dati								
I. Dati del documento di viaggio								
Tipo di documento di viaggio (art. 3 e 4 ODV)	T	T	C	C	C	T	C	C
Cognome(i) (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Nome(i) (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Sesso (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Data di nascita (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Luogo di nascita (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Statura (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Fotografia (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	T	C
Impronte digitali (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	T	
Numero personale (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Data del rilascio (art. 111 cpv. 2 lett. c LStr)	T	T	C	T	C	T	C	C
Durata di validità (art. 111 cpv. 2 lett. c LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Codice del Paese (art. 111 cpv. 2 lett. c LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Numero del documento di viaggio (art. 111 cpv. 2 lett. c LStr)	T	T	C	T	C	T	C	C
Autorità di rilascio (art. 111 cpv. 2 lett. c LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C

Nome del campo dei dati	Confederazione					Cantone e Comune		
	SEM Admin	SEM User	SEM Lettori	UFCL	Cgef	Autorità degli stranieri	Uffici dei passaporti	Posti di polizia
Rappresentante legale degli stranieri minorenni o interdetti (art. 111 cpv. 2 lett. d LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Registrazioni su richiesta del richiedente (art. 111 cpv. 2 lett. e LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
II. Dati supplementari nella banca dati								
Dati sulla perdita di un documento di viaggio (art. 20 cpv. 1 ODV e art. 111 cpv. 2 lett. f LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Dati sulla registrazione o sulla revoca di una registrazione di un documento di viaggio nel RIPOL (art. 20 cpv. 5 ODV e art. 111 cpv. 2 lett. f LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Revoca (art. 22 ODV)	T	T	C	C	C	T	C	C
Cittadinanza (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Indirizzo (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Cognome e nome dei genitori (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Cognome dei genitori prima del matrimonio (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Firma (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Numero dell'incarto (art. 111 cpv. 2 lett. a LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Data di presentazione della domanda (art. 111 cpv. 2 lett. b LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Data della decisione sulla domanda (art. 111 cpv. 2 lett. b LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Altri dati relativi alla domanda (art. 111 cpv. 2 lett. b LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Altri dati relativi al documento di viaggio (art. 111 cpv. 2 lett. c LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C
Le firme dei rappresentanti legali di stranieri minorenni o interdetti (art. 111 cpv. 2 lett. d LStr)	T	T	C	C	C	T	C	C

Abbreviazioni:*Servizi federali*

SEM Admin	Segreteria di Stato della migrazione, Sezione Documenti di viaggio della Divisione Ammissione Dimora (art. 1 ODV)
SEM User	Segreteria di Stato della migrazione, Direzione e supplenza della direzione della Divisione Ammissione Dimora e Sezione Documenti di viaggio della Divisione Ammissione Dimora (art. 1 ODV e art. 111 cpv. 4 LStr)
SEM Lettori	Segreteria di Stato della migrazione, Direzione e supplenza della direzione della Divisione Ammissione Dimora e Sezione Documenti di viaggio della Divisione Ammissione Dimora (art. 1 ODV)
UFCL	Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, servizio preposto all'allestimento dei documenti di viaggio (art. 111 cpv. 5 lett. a LStr)
Cgcf	Corpo delle guardie di confine e posti di confine delle autorità di polizia dei Cantoni (art. 111 cpv. 5 lett. b LStr)

Servizi cantonali e comunali

Autorità degli stranieri e uffici dei passaporti	Autorità cantonali e comunali competenti (art. 14–16 ODV)
Posti di polizia	Posti di polizia designati dai Cantoni per l'identificazione delle persone e per la ricezione di notificazioni concernenti documenti di viaggio smarriti (art. 20 cpv. 5 lett. a ODV e art. 111 cpv. 5 lett. c LStr)

